

LA CATEDRAL, SEU DEL CATECUMENAT

Aquest any celebrem un doble XXVè aniversari: en primer lloc, el de la publicació del *Directori de pastoral sacramental* (27 d'abril del 2000), fruit del Concili Provincial Tarraconense i signat per tots els bisbes de les diòcesis amb seu a Catalunya; i, en segon lloc, el de la instauració del CATECUMENAT que aquell document indicava.

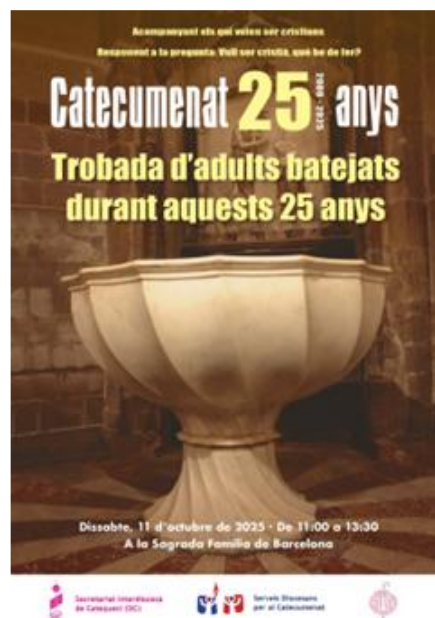
Fa mesos que els delegats del Catecumenat de les diòcesis catalanes, que formen part del Secretariat Interdiocesà de Catequesi (SIC), junt amb els delegats de Catequesi, parlaven d'aprofitar aquest esdeveniment. Primer, per fer més visible aquesta realitat creixent, com és la del nombre de peticions per part d'infants no-batejats i en edat catequètica, i d'adults que demanen el Baptisme i així iniciar-se a la vida cristiana. Segon, per conscienciar les nostres esglésies diocesanes i les comunitats parroquials d'aquesta realitat.

Tots tenim la joiosa responsabilitat d'acollir i acompanyar aquestes persones, de qualsevol edat, que demanen viure en i com Jesucrist.

Per celebrar aquest aniversari, els nostres bisbes amb seu a Catalunya convoquen aquells adults que han estat iniciats a la vida cristiana, rebent els sacraments del Baptisme, la Confirmació i l'Eucaristia, al llarg d'aquests vint-i-cinc anys a les nostres diòcesis.

Veritablement els catecúmens són un do de l'Esperit Sant que fa visible que continua cridant a seguir i esdevenir deixebles de Jesús. És una oportunitat per a l'Església, cridada a la missió i a l'evangelització de la nostra societat.

Que Santa Maria, Mare de l'Església, vetlli i acompanyi la maternitat rejoyenida de la seva Església.



Mn. Felip-Juli Rodríguez Piñel, canonge

AGENDA D'ACTIVITATS

Dilluns 1	Jornada Mundial de pregària per la cura de la Creació. Lema: "Llavors de pau i esperança" Inici del Temps de la Creació que finalitza el 4 d'octubre
Dijous 4	Pregària per les vocacions i per la vida 18:00h Hora Eucarística, a la capella del Santíssim
Dissabte 6	Gremi d'Electricitat i Fontaneria 8:30h Missa a la Capella de Santa Llúcia. Cant de la <i>Salve</i> davant la imatge de la Mare de Déu de la Llum
Diumenge 7	Diumenge XXIII de durant l'any 10:00h Cant de Laudes ; 10:30h Missa Conventual Hi participa el Cor Francesc Valls
Dilluns 8	Naixement de la Benaurada Verge Maria 11:00h Ofici a la Capella del Santíssim
Divendres 12	Missa en honor a Santa Eulàlia 19:15h, en acabar la missa, visita al sepulcre de Santa Eulàlia. Oberta a tots els fidels.
Diumenge 14	Exaltació de la Santa Creu 10:00h Ofici de Laudes; 10:30h Missa Conventual Hi participa el Cor Francesc Valls

Diumenge

21

Diumenge XXV de durant l'any

10:00h Cant de Laudes; 10:30h **Missa Conventual**

Jornada Mundial del Turisme

Hi participa el Cor Francesc Valls

19:15h Missa en honor a la Mare de Déu de la Mercè

19:00h arribada de la Mare de Déu a la Catedral.

Hi participen membres de la Germandat de la Mercè i fidels devots que hauran acompanyat la imatge de la Mare de Déu, en processó, des de la seva Basílica fins a la Catedral.

Hi cantarà el Cor Francesc Valls i el Cor de nens filipins de la parròquia Sant Pere Nolasc

Dilluns

22

29è aniversari de l'ordenació episcopal de l'Arquebisbe Joan Josep Omella (1996)

Dimecres

24

Mare de Déu de la Mercè

Patrona principal de l'Arxidiòcesi

Festa Major de la Ciutat de Barcelona

10:00h Ofici de Laudes; 10:30h **Missa Conventual**

Hi participa el Cor Francesc Valls

Després de la missa, visita a l'altar de la Mare de Déu de la Mercè i cant dels goigs.

Diumenge

28

Diumenge XXVI de durant l'any

10:00h Ofici de Laudes; 10:30h **Missa Conventual**

Hi participa el Cor Francesc Valls

Després de la missa, visita corporativa a l'altar dels Sants Cosme i Damià

Iniciació Cristiana d'Adults

El Servei per al Catecumenat inicia aquest mes de setembre el nou curs 2025-2026 de catequesi per a la preparació del baptisme d'adults, així com la catequesi per a la confirmació i l'eucaristia d'adults.

Podeu demanar informació a: domeria@catedralbcn.org

ADVOCACIONS I SANTS A LA CATEDRAL

Dia	Sant	Ubicació
Dia 8	Mare de Déu de Núria	Claustre
Dia 8	Mare de Déu del Bon Part	Claustre
Dia 15	Verge dels Dolors	Altar del Santíssim
Dia 23	Santa Tecla	Nau dreta
Dia 24	Mare de Déu de la Mercè	Girola
Dia 26	Sant Cosme i Sant Damià	Nau dreta
Dia 29	Arcàngels Miquel, Gabriel i Rafel	Girola
Dia 29	Sant Miquel Arcàngel	Nau esquerra
Dia 30	Sant Jeroni	Nau esquerra

Santa Església Catedral Basílica Metropolitana de Barcelona

Sagristia 933 151 554 Vicaria 933 151 005 Domeria 933 428 260

Secretaria 933 428 261 Arxiu 933 100 669

www.catedralbcn.org



BIZUM
Poden fer les seves donacions a la
Catedral de Barcelona amb Bizum
CODI 02375



7 DE SETEMBRE DE 2025

DIUMENGE XXIII DURANT L'ANY (C)

MISSA CONVENTUAL (10:30 h)

INTROIT

Motet *Laudate Dominum*, Tomás Luis de Victoria (ca. 1548-1611)

Psalm 116

**Laudate Dominum omnes gentes,
laudate eum omnes populi.
Quoniam confirmata est
super nos misericordia eius,
et veritas Domini manet in æternum.**

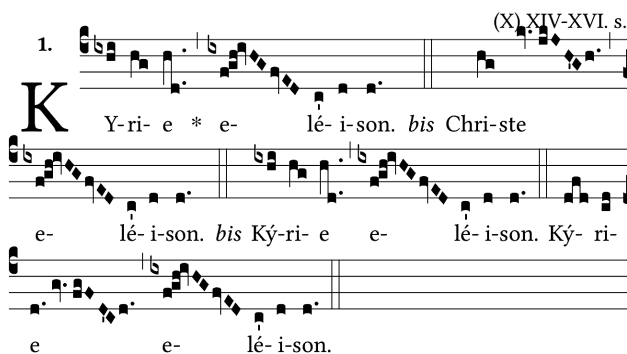
**Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc, et semper
et in sæcula sæculorum. Amen.**

Lloeu el Senyor, tots els pobles,
glorifiqueu-lo, totes les nacions.
Es immensa la seva misericòrdia amb
nosaltres,
la fidelitat del Senyor durarà sempre.

Glòria al Pare i al Fill i a l'Esperit Sant.
Com era al principi, ara i sempre,
i pels segles dels segles. Amén.

*Alabad el Señor, todos los pueblos,
glorificadlo, todas las naciones.
Es inmenso su amor por nosotros,
la fidelidad del Señor durará siempre.
Gloria al Padre y al Hijo y al Espíritu
Santo.
Como era en un principio, ahora y
siempre, y por los siglos de los siglos.
Amén.*

KYRIE · Cant gregorià: Kyrie XI, *Missa Orbis factor*

1.  (X) XIV-XVI. s.
K Y-ri- e * e- lé- i-son. bis Chri-ste
e- lé- i-son. bis Ký-ri- e e- lé- i-son. Ký- ri-
e e- lé- i-son.

Senyor, tingueu pietat.
Crist, tingueu pietat.
Senyor, tingueu pietat.

*Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.*

GLÒRIA · Cant gregorià: Gloria XI, *Missa Orbis factor*

2.  X. s.
G Ló-ri- a in excélsis De- o. Et in terra pax ho-
mí-ni-bus bonæ vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Bene-dí-cimus
te. Ado-rá-mus te. Glo-ri-fi-cá-mus te. Grá-ti- as á-
gimus ti-bi propter magnam gló-ri- am tu- am. Dómi-ne
De- us, Rex cæ-léstis, De- us Pa-ter omní-pot-ens. Dómi-
ne Fi- li uni-gé-ni-te Ie-su Chri-ste. Dómi-ne De- us,



Agnus De- i, Fí- li- us Patris. Qui tol-lis peccá-ta mun-di,
mi-se-ré-re no-bis. Qui tol-lis peccá-ta mun-di, sú-sci-pe de-
pre-ca-ti- ónem nostram. Qui se-des ad dèx-te-ram Patris,
mi-se-ré-re no-bis. Quó-ni- am tu so-lus sanctus. Tu so-lus
Dóminus. Tu so-lus Altíssimus, Ie-su Chri-ste. Cum Sancto
Spí-ri-tu, in gló-ri- a De- i Pa- tris. A-men.

Glòria a Déu a dalt del cel, i a la terra pau als homes que estima el Senyor.
Us lloem. Us beneïm. Us adorem. Us glorifiquem. Us donem gràcies per la vostra immensa glòria, Senyor Déu, Rei celestial,

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor. Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre.

Déu Pare omnipotent, Senyor, Fill unigènit, Jesucrist, Senyor Déu, Anyell de Déu, Fill del Pare.
Vós, que lleueu el pecat del món, tingueu pietat de nosaltres; vós, que lleueu el pecat del món, acollíu la nostra súplica; vós, que seieu a la dreta del pare, tingueu pietat de nosaltres.
Perquè vós sou l'únic Sant, vós l'únic Senyor, vós l'únic Altíssim, Jesucrist, amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare. Amén.

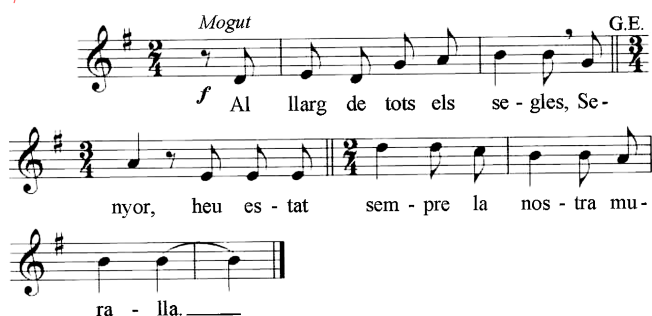
Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

PSALM RESPONSORIAL · Música: Gregori Estrada, OSB (1918-2015)

Psalm 89, 3-6.12-14.17 (R.: 1)

Vós feu tornar els homes a la pols
dient-los: «Torneu-vos-en, fills d'Adam».
Mil anys als vostres ulls
són com un dia que ja ha passat,
com el relleu d'una guàrdia de nit.

R.



Quan preneu els homes,
són com un somni en fer-se de dia,
són com l'herba que s'espiga;
ha tret florida al matí,
al vespre es marceix i s'asseca.

R.

Ensenyeu-nos a comptar els nostres dies
per adquirir la saviesa del cor.
Calmeu-vos, Senyor, què espereu?
Sigueu pacient amb els vostres servents.

R.

Que el vostre amor no trigui més a saciar-nos
i ho celebrarem amb goig tota la vida.
Que l'amabilitat del Senyor reposi damunt els seus servents.
Doneu encert a l'obra de les nostres mans.

R.

*Tú reduces el hombre a polvo,
diciendo: «Retornad, hijos de Adán».
Mil años en tu presencia
son un ayer que pasó;
una vela nocturna.*

R. Señor, tú has sido nuestro refugio de generación en generación.

*Si tú los retiras
son como un sueño,
como hierba que se renueva:
que florece y se renueva por la mañana,
y por la tarde la siegan y se seca.*

R.

*Enséñanos a calcular nuestros años,
para que adquiramos un corazón sensato.
Vuélvete, Señor, ¿hasta cuándo?
Ten compasión de tus siervos.*

R.

*Por la mañana sácianos de tu misericordia,
y toda nuestra vida será alegría y júbilo.
Baje a nosotros la bondad del Señor
y haga prósperas las obras de nuestras manos.*

R.

AL·LELUIA · Música: Gregori Estrada, OSB

Ps 118, 135



Deixeu-me veure la claror de la vostra mirada, feu que el vostre
servent aprengui els decrets.

¡Aleluya, aleluya, aleluya!

Haz brillar tu rostro sobre tu siervo, enséñame tus decretos.

CREDO · Música: Lluís Romeu (1874-1937)

Amplitud i fermesa



f Crec en un Déu, *mf* Pa - re tot - po - de - rós, cre - a - dor del
cel i de la ter - ra. I en Je - su - crist, ú - nic Fill seu i Se - nyor
nos - tre; el qual fou con - ce - but per o - bra de l'Es - pe - rit
Sant, *p* nas - qué de Ma - ri - a Ver - ge; pa - tí baix el po - der de Ponç Pi -
lat, *f* fou cru - ci - fi - cat, mort i se - pul - tat; da - va - llà als in - ferns, res - sus - ci -
tà el ter - cer di - a d'en - tre els morts; *f* se'n pu - jà al cel, seu a la dre - ta de Déu,
Pa - re tot - po - de - rós; i d'a - llí ha de ve - nir a ju - di - car els
vius i els morts. Crec en l'Es - pe - rit Sant; la san - ta Ma - re Es -
glé - si - a ca - tò - li - ca, a - pos - tò - li - ca, ro - ma - na; la co - mu - ni - ó dels
sants; la re - mis - si - ó dels pe - cats; *f* la re - sur - rec - ci - ó de la
carn; la vi - da per - du - ra - ble. A - - - - - mén.

Símbol de los Apóstoles

Creo en Dios, Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra. Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor, que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo, nació de santa María Virgen, padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado, descendió a los infiernos, al tercer día resucitó de entre los muertos, subió a los cielos y está sentado a la derecha de Dios, Padre todopoderoso. Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.

Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna. Amén.

OFERTORI

Motet *Oravi ad Dominum*, Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

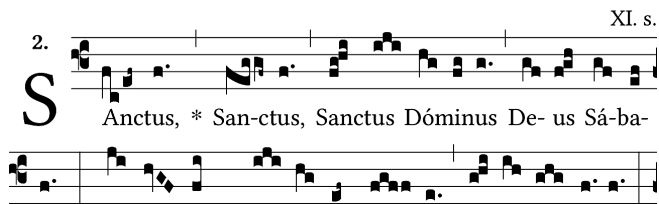
Oravi ad Dominum, Deum meum ego Daniel dicens: Exaudi, Domine, preces servi tui, illumina faciem tuam super sanctuarium tuum, et propitius intende populum istum, super quem invocatum est nomen tuum, Deus.

Jo, Daniel, vaig pregar el Senyor, el meu Déu, dient: Escolteu, Déu nostre, la pregària del vostre servent i les seves súplices, i feu resplendir la vostra faç sobre el vostre santuari desolat; feu-vos propici al vostre poble sobre el qual invoquem el vostre nom, oh Déu.

cf. Dn 9, 17

Yo, Daniel, oré al Señor, mi Dios, diciendo: Escucha ahora, Dios nuestro, la oración de tu siervo y sus súplicas, y por tu honor haz brillar tu rostro sobre tu santuario asolado; sé propicio a este pueblo que lleva tu nombre, oh Dios.

SANCTUS · Cant gregorià: Sanctus XI, *Missa Orbis factor*

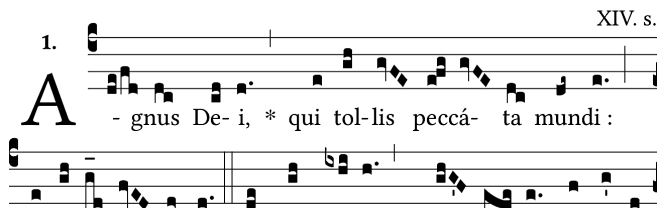
2.  XI. s.
Sanctus, * Sanctus, Sanctus Dóminus De- us Sá-ba-
 oth. Ple-ni sunt cae- li et ter- ra gló- ri- a tu- a.

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!


 Ho-sánna in ex- célsis. Bene-díctus qui ve-nit in
 nó-mi-ne Dómi-ni. Ho-sánna in ex- célsis.

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo! Bendito el que viene en nombre del Señor. ¡Hosanna en el cielo!

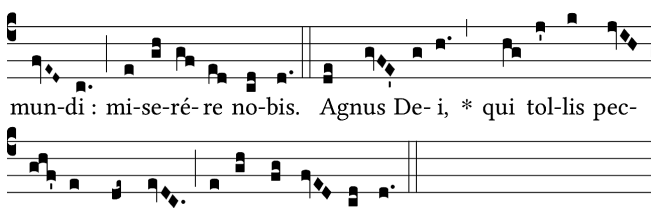
AGNUS DEI (Cant gregorià: Agnus XI, *Missa Orbis factor*)

1.  XIV. s.
A-gnus De- i, * qui tol-lis peccá- ta mundi :
 mi-se-ré-re no-bis. Agnus De- i, * qui tol- lis peccá-ta

Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.

Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.

Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: doneu-nos la pau.


 mun-di : mi-se-ré-re no-bis. Agnus De- i, * qui tol-lis pec-
 cá- ta mundi : dona no-bis pa-cem.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.

COMUNIO

Motet *Erat Jesus ejiciens*, Manuel Cardoso (1566-1650)

cf. Lc 11, 14. 17

Erat Jesus ejiciens dæmonium et illud erat mutum. Et cum ejecisset dæmonium, locutus est mutus, et admiratæ sunt turbæ. Et dixit eis: 'Omne regnum in seipsum divisum, desolabitur.'

Jesús expulsà un dimoni mut, i així que hagué sortit el dimoni, el mut parlà, i la gent se'n meravellava. I Jesús digué: «Tot reialme dividit contra si mateix, quedarà desolat.»

Jesús expulsó a un demonio mudo, y en cuanto hubo salido el demonio, el mudo habló, y la gente se maravillaba. Y Jesús dijo: «Todo reino dividido contra sí mismo, quedará desolado.»

FINAL

Motet *Ubi duo vel tres*, Jan Pieterszoon Sweeling (1562-1621)

Mt 18, 20

Ubi duo vel tres congregati fuerint in nomine meo, in medio eorum sum, dicit Dominus.

On n'hi ha dos o tres de reunits en el meu nom, allí sóc jo enmig d'ells.

Donde dos o tres están reunidos en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos.

14 DE SETEMBRE DE 2025

EXALTACIÓ DE LA SANTA CREU

MISSA CONVENTUAL

(10:30 h)

INTROIT

Motet *Nos autem gloriari*, Marcià Albareda (?-1673)*

Gal 6, 14

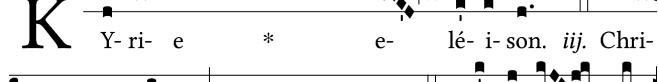
Nos autem gloriari oportet
in cruce Domini nostri Jesu Christi:
In quo est salus, vita et resurrectio nostra:
Per quem salvati et liberati sumus.

Nosaltres només hem de gloriar-nos
en la creu de nostre Senyor Jesucrist;
en ell hi són la salvació, la vida i la
nostra resurrecció, i per ell hem estat
salvats i alliberats.

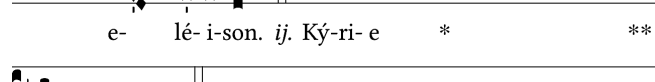
Nosotros sólo debemos gloriarnos en la
cruz de nuestro Señor Jesucristo; en él
están la salvación, la vida y nuestra
resurrección, y por él hemos sido salvados
y liberados.

* Mestre de Capella de la Catedral de Barcelona.

KYRIE (Cant gregorià: Kyrie VIII, Missa de Angelis)

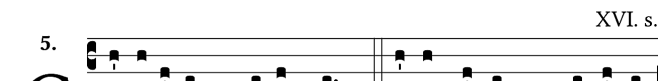
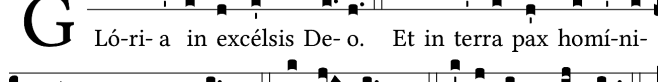
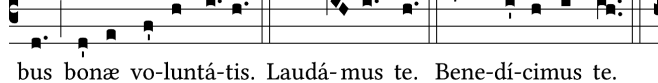
5.  XV-XVI. s.
K Y-ri- e * e- lé- i- son. iij. Chri-

ste e- lé- i- son. iij. Ký-ri- e

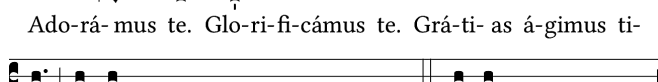
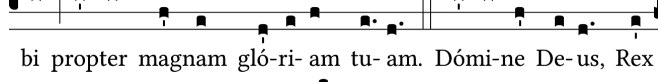
Senyor, tingueu pietat.
Crist, tingueu pietat.
Senyor, tingueu pietat.


e- lé- i- son. ij. Ký-ri- e * **

e- lé- i- son.

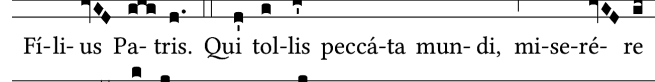
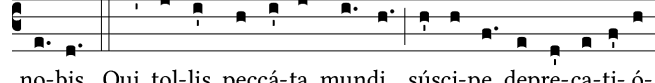
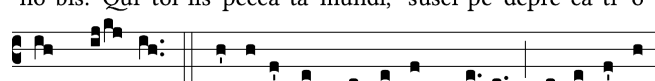
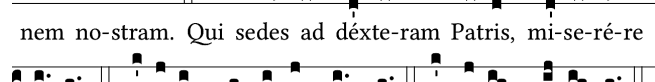
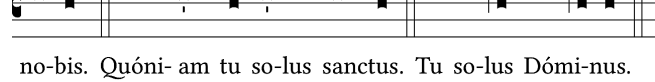
Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.

GLORIA (Cant gregorià: Gloria VIII, Missa de Angelis)

5.  XVI. s.
G Ló-ri- a in excélsis De- o. Et in terra pax homí-ni-

bus bonæ vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Bene-dí-cimus te.

Ado-rá-mus te. Glo-ri-fi-cá-mus te. Grá-ti- as á-gimus ti-

bi propter magnam gló-ri- am tu- am. Dómi-ne De- us, Rex

cæ-léstis, De- us Pa-ter omní-pot-ens. Dómi-ne Fi-li uni-

gé-ni- te Je- su Christe. Dómi-ne De- us, Agnus De- i,

Glòria a Déu a dalt del cel, i a la terra pau als homes que estima el
Senyor. Us lloem. Us beneïm. Us adorem. Us glorifiquem. Us
donem gràcies per la vostra immensa glòria, Senyor Déu, Rei


Fi-li- us Pa- tris. Qui tol-lis peccá-ta mun- di, mi-se-ré- re

no-bis. Qui tol-lis peccá-ta mundi, súsci-pe depre-ca-ti- ó-

nem no-stram. Qui sedes ad dexte-ram Patris, mi-se-ré-re

no-bis. Quóni- am tu so-lus sanctus. Tu so-lus Dómi-nus.

Tu so-lus Al-tíssimus, Je- su Christe. Cum Sancto Spí-ri- tu,

in gló-ri- a De- i Pa- tris. A- men.

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama
el Señor. Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te
adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey
celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo,

celestial, Déu Pare omnipotent, Senyor, Fill unigènit, Jesucrist, Senyor Déu, Anyell de Déu, Fill del Pare.
Vós, que lleueu el pecat del món, tingueu pietat de nosaltres; vós, que lleueu el pecat del món, acolliu la nostra súplica; vós, que seieu a la dreta del pare, tingueu pietat de nosaltres.
Perquè vós sou l'únic Sant, vós l'únic Senyor, vós l'únic Altíssim, Jesucrist, amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare. Amén.

PSALM RESPONSORIAL · Música: Gregori Estrada, OSB (1918-2015)

Psalm 77, 1-2.34-38 (R. 7b)

Escolta, poble, el meu ensenyament,
escolta les meves paraules.
Aprèn dels meus llavis aquests records,
t'aclearirà el sentit dels fets passats.

R.



Quan els feria, ells el buscaven,
es convertien i tornaven a Déu.
Es recordaven de Déu, la seva roca,
del Déu Altíssim, el seu redemptor.

R.

Però no eren més que paraules,
mentida davant ell a flor de llavis;
els seus cords no eren sincers,
cors infidels a l'aliança.

R.

Ell, tot amor entranyable,
els perdonava la culpa i la vida,
refrenava tothora el seu rigor,
s'aguantava per no ésser sever.

R.

*Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre.
Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.*

*Escucha, pueblo mío, mi enseñanza;
inclina el oído a las palabras de mi boca:
que voy a abrir mi boca a las sentencias,
para que broten los enigmas del pasado.*

R. No olvidéis las acciones del Señor.

*Cuando los hacía morir, lo buscaban,
y madrugaban para volverse hacia Dios;
se acordaban de que Dios era su roca,
el Dios altísimo su redentor.*

R.

*Lo adulaban con sus bocas,
pero sus lenguas mentían:
su corazón no era sincero con él,
ni eran fieles a su alianza.*

R.

*Él, en cambio, sentía lástima,
perdonaba la culpa y no los destruía:
una y otra vez reprimió su cólera,
y no despertaba todo su furor.*

R.

AL·LELUIA · Música: Odiló Planàs, OSB (1925-2011)

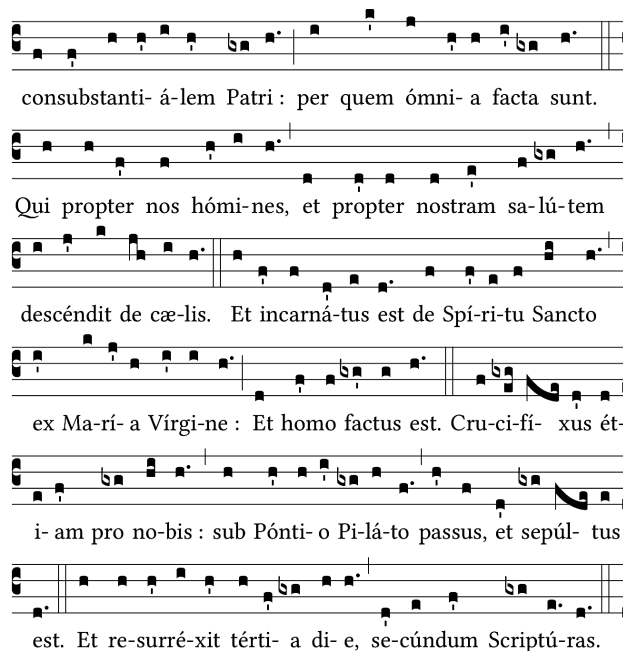


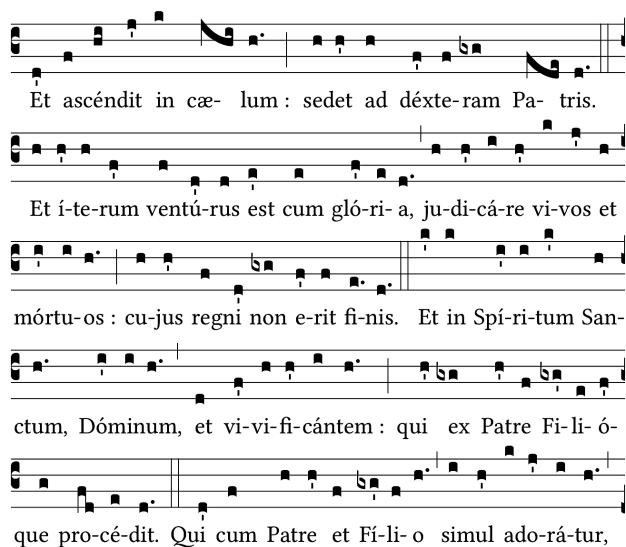
Us adorem, oh Crist, i us beneïm, perquè per la vostra creu heu redimit el món.

¡Aleluya, aleluya, aleluya!

Te adoramos, oh Cristo, y te bendecimos, porque por tu cruz has redimido al mundo.

CREDO (Cant gregorià: Credo III)





Símbol de Nicea

Crec en un sol Déu, Pare totpoderós, Creador del cel i de la terra, de totes les coses visibles i invisibles.

I en un sol Senyor, Jesucrist, Fill Unigènit de Déu, nascut del Pare abans de tots els segles. Déu nat de Déu, Llum resplendor de la Llum, Déu veritable nascut del Déu veritable, engendrat, no pas creat, de la mateixa naturalesa del Pare: per ell tota cosa fou creada. El qual per nosaltres els homes i per la nostra salvació davallà del cel.

I, per obra de l'Esperit Sant, s'encarnà de la Verge Maria, i es feu home.

Crucificat després per nosaltres sota el poder de Ponç Pilat, patí i fou sepultat.

I ressuscità el tercer dia, com deien ja les Escriptures, i se'n pujà al cel, on seu a la dreta del Pare, i tornarà gloriós a judicar els vius i els morts, i el seu regnat no tindrà fi. Crec en l'Esperit Sant, que és Senyor i infon la vida, que procedeix del Pare i del Fill. I juntament amb el Pare i el Fill és adorat i glorificat; que parlà per boca del profetes.

I en una sola Església, santa, catòlica i apostòlica.

Professo que hi ha un sol baptisme per perdonar el pecat i espero la resurrecció dels morts, i la vida de la glòria. Amén.

OFERTORI

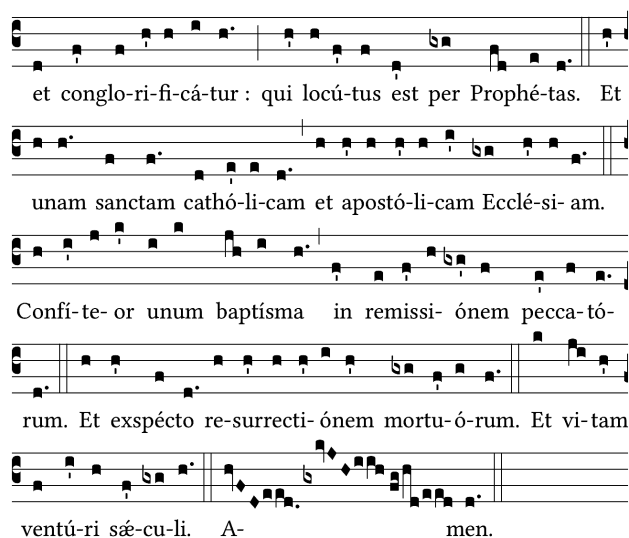
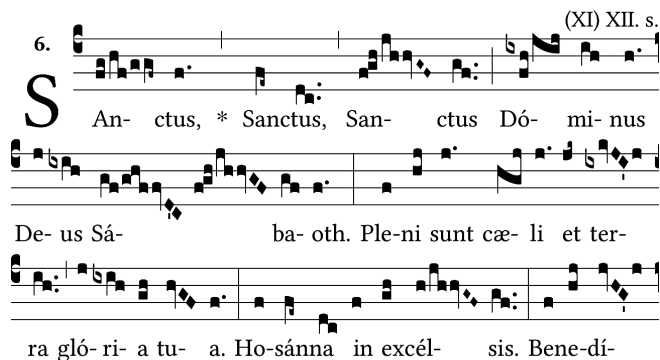
Motet *O crux ave, spes unica*, Ferran Sor (1778-1839)

**O Crux ave, spes unica,
in hac triumphi gloria
piis adauge gratiam,
reisque dele crimina.**

Salve, oh creu, única esperança nostra!
En aquesta glòria del triomf
augmenta la gràcia en els justs,
esborra els crims dels reus.

¡Salve, oh Cruz, nuestra única esperanza!
En esta gloria de tu triunfo
aumenta la gracia a los justos,
borra los crímenes de los culpables.

SANCTUS (Cant gregorià: Sanctus VIII de Angelis)



Símbolo niceno

Creo en un solo Dios, Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo, recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas.

Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

*Estrofa de l'himne Vexilla regis prodeunt,
Saint Venanci Fortunat (ca. 530 - ca. 600/609)*



Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo! Bendito el que viene en nombre del Señor. ¡Hosanna en el cielo!

AGNUS DEI (Cant gregorià: Agnus Dei VIII de Angelis)

6.  XV. s.

A - gnus De- i, * qui tol-lis peccá-ta mun-di :
mi-se-ré-re no- bis. Agnus De- i, * qui tol-lis pec-

Anyell de Déu, que llevau el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.
Anyell de Déu, que llevau el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.
Anyell de Déu, que llevau el pecat del món: doneu-nos la pau.



cá-ta mun-di : mi-se-ré-re no- bis. A-gnus De- i, *
qui tol-lis peccá-ta mun-di : dona no-bis pa- cem.

*Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.*

COMUNIÓ

Motet *O Crux splendor*, Joan Pau Pujol (1570-1626)

Antífona del Magnificat de les Segones Vespres de la Festa de la Invenció de la Santa Creu

O Crux, splendor cunctis astris, mundo celebris, hominibus multum amabilis, sanctior universis; quæ sola fuisti digna portare talentum mundi: dulce lignum, dulces clavos, dulcia ferens pondera salva presentem catervam, in tuis hodie laudibus congregatam.
[Alleluia, alleluia.]

Oh Creu, més esplèndida que totes les estrelles, honorada arreu del món, molt estimada pels homes, més santa que totes; l'única que vàreu ser digna de portar el rescat del món: dolça fusta, dolços claus, que suportàreu la dolça càrrega, salveu el vostre ramat reunit aquí per cantar les vostres lloances.
[Al·leluia, al·leluia.]

Oh Cruz, más espléndida que todas las estrellas, honrada en todo el mundo, muy amada por los hombres, más santa que todas; la única que fue digna de soportar el rescate del mundo: dulce madera, dulces clavos, que soportó la dulce carga, salva a tu rebaño reunido aquí para cantar tus alabanzas.
[Aleluya, aleluya.]

* *Mestre de capella de la Catedral de Barcelona.*

FINAL

Motet *Crux fidelis*, Felice Anerio (1560-1614)

Estrofa de l'himne Pange lingua gloriosi praelium certaminis, de Sant Venanci Fortunat (ca. 530 - ca. 600/609)

Crux fidelis, inter omnes arbor una nobilis: nulla silva talem profert, fronde, flore, germine. Dulce lignum, dulces clavos, dulce pondus sustinet.

Creu fidel, l'arbre més noble, més insigne d'entre tots: en cap bosc no el trobaries d'igual fulla, fruit ni flor. Arbre dolç, que amb dolços claus, dolça càrrega sosté.

Cruz fiel, el árbol más noble, más insigne de entre todos: en ningún bosque lo encontrarás de igual hoja, fruto ni flor. Árbol dulce, que con dulces clavos dulce carga sostiene.

21 DE SETEMBRE DE 2025

DIUMENGE XXV DURANT L'ANY (C)

MISSA CONVENTUAL (10:30 h)

INTROIT

Motet *Simile est regnum cælorum*, Cristóbal de Morales (1500-1553)

Mt 20, 1-4. 8; 22, 14

Simile est regnum cælorum homini patri familias, qui exiit primo mane conducere operarios in vineam suam.

Conventione autem facta cum operariis ex denario diurno, misit eos in vineam suam.

Et egressus circa horam tertiam vidit alios stantes in foro otiosos, Et illis dixit: Ite et vos in vineam meam; et, quod iustum fuerit, dabo vobis.

Cum sero autem factum esset, dicit dominus vineæ procuratori suo: Voca operarios et redde illis mercedem incipiens a novissimis usque ad primos. Multi enim sunt vocati pauci vero electi.

Perquè al Regne del cel li passa com a un propietari que va sortir de bon matí a llogar treballadors per a la seva vinya.

Un cop fet tracte amb ells d'un denari per dia, els va enviar a la vinya.

Va sortir cap a mig matí i en va veure d'altres que s'estaven sense feina a la plaça i els digué: «Aneu també vosaltres a la vinya, i us donaré el que sigui just».

Arribat el vespre, l'amo de la vinya digué a l'encarregat: «Crida els treballadors i paga'ls el jornal, començant pels últims fins als primers».

Perquè molts són els cridats, però pocs els elegits.

Pues el reino de los cielos se parece a un propietario que al amanecer salió a contratar jornaleros para su viña.

Después de ajustarse con ellos en un denario por jornada, los mandó a la viña. Salió otra vez a media mañana, vio a otros que estaban en la plaza sin trabajo y les dijo: "Id también vosotros a mi viña y os pagaré lo debido".

Cuando oscureció, el dueño dijo al capataz: "Llama a los jornaleros y págales el jornal, empezando por los últimos y acabando por los primeros".

Porque muchos son los llamados, pero pocos los elegides.

KYRIE (A2) · Música: Anselm Ferrer, OSB (1882-1969)

Pausat

Recitativ

Se - nyor, tin - gueu pi - e - tat.

Recitativ

Crist, tin - gueu pi - e - tat.

Recitativ

Se - nyor, tin - gueu pi - e - tat.

*Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.*

GLORIA (B2) · Música: Albert Taulé (1932-2007)

Solenne

Glo - ri - a Déu a dalt del cel. Ia la ter - ra pau als ho - mes que es -

ti - ma el Se - nyor. Us llo - em, us be - ne - ïm, us a - do - rem,

us glo - ri - fi - quem, us do - nem grà - ci - es per la vos - tra im - men - sa

glò - ri - a. Se - nyor Déu, Rei ce - les - ti - al, Déu

Pa - re, om - ni - po - tent. Se - nyor, Fill u - ni - gè - nit Je - su -

crist, Se - nyor Déu, A - nyell de Déu, Fill del Pa - re,

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor.

Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre.

Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros.

Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

46
vós, que lle - veu el pe - cat del món, tin - gueu pi - e - tat de nos -

52
al - tres; vós, que lle - veu el pe - cat del món, a - co - lliu la

59
nos - tra sú - pli - ca. Vós, que se - ieu a la dre - ta del Pa - re, tin -

66
gueu pi - e - tat de nos - al - tres. Per - què vós sou l'ú - nic Sant, vós

74
l'ú - nic Se - nyor, vós l'ú - nic Al - tís - sim, Je - su - crist, amb l'Es - pe -

81
rit Sant en la glò - ri - a de Déu Pa - re. A - mén.

PSALM RESPONSORIAL · Música: Domènec Cols (1928-2011)

Psalm 112, 1-6 (R.: 1b.7a)

Servents del Senyor, lloeu-lo,
lloeu el nom del Senyor.
Sigui beneït el nom del Senyor,
ara i per tots els segles.

R.

Íntim

Llo- eu el Se- nyor, que treu el po-bre de la

cen- dra.

Des de la sortida fins a la posta del sol
lloeu el nom del Senyor.
El Senyor és excels als ulls de tots els pobles,
la seva glòria s'eleva més enllà del cel.

R.

Qui és com el Senyor, el nostre Déu?
Té molt amunt el seu tron,
i des d'allí s'inclina
per veure el cel i la terra.

R.

*Alabad, siervos del Señor,
alabad el nombre del Señor.
Bendito sea el nombre del Señor,
ahora y por siempre.*

R. Alabad el nombre del Señor, que levanta del polvo al desvalido.

*De la salida del sol hasta su ocaso,
alabado sea el nombre del Señor.
El Señor se eleva sobre todos los pueblos,
su gloria sobre los cielos.*

R.

*¿Quién como el Señor, Dios nuestro,
que habita en las alturas
y se abaja para mirar
al cielo y a la tierra?*

R.

AL·LELUIA · Música: Odiló Planàs, OSB (1925-2011)

cf. 2 Cor 8, 9

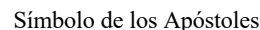
Alegre

f Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Jesucrist, que és ric, es va fer pobre, perquè la seva pobresa us enriquis.

¡Aleluya, aleluya, aleluya!

Jesucristo, siendo rico, se hizo pobre por vosotros para enriqueceros con su pobreza.



Creo en Dios, Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra. Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor, que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo, nació de santa María Virgen, padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado, descendió a los infiernos, al tercer día resucitó de entre los muertos, subió a los cielos y está sentado a la derecha de Dios, Padre todopoderoso. Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.

Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna. Amén.

OFERTORI

Motet *Si ambulavero*, Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

**Si ambulavero in medio tribulationis,
vivificabis me, Domine,
et super iram inimicorum meorum
extendes manum tuam.
et salvum me fecit dextera tua.**

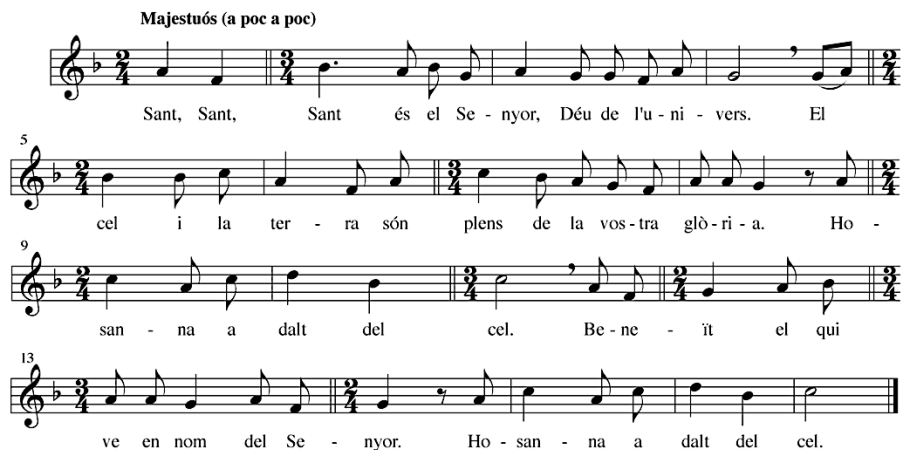
Si passo entre perills,
vós em guardeu la vida, Senyor;
detureu amb la mà l'enemic,
la vostra dreta em salva.

*Cuando camino entre peligros,
me conservas la vida;
extiendes tu mano contra la ira de mi
enemigo,
y tu derecha me salva.*

Ps 137, 7

SANCTUS (E3) · Música: Anselm Ferrer, OSB

Majestuós (a poc a poc)



Sant, Sant, Sant és el Se - nyor, Déu de l'u - ni - vers. El
cel i la ter - ra són plens de la vos - tra glò - ri - a. Ho -
san - na a dalt del cel. Be - ne - ït el qui
ve en nom del Se - nyor. Ho - san - na a dalt del cel.

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo!

Bendito el que viene en nombre del Señor.

¡Hosanna en el cielo!

AGNUS DEI (M3) · Música: Anselm Ferrer, OSB

Moderat



A - nyell de Déu, que lle - veu el pe - cat del món, tin -
gueu pi - e - tat de nos - al - tres. A - nyell de Déu, que lle -
veu el pe - cat del món, do - neu - nos la pau.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.

COMUNIO

Motet *O sacrum convivium*, Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

**O sacrum convivium
in quo Christus sumitur.
Recolitur memoria passionis eius
mens impletur gratia
et futuræ gloriæ nobis pignus datur.
Alleluia.**

Oh, banquet sagrat
en el qual Crist és consumit.
Fent memòria de la seva passió,
les nostres ments s'omplen de gràcia
i ens és donada la promesa de la
glòria futura. Al·leluia.

Sant Tomàs d'Aquino (?) (1214-1274)

*Oh, banquete sagrado
en el que Cristo es consumido.
Haciendo memoria de su pasión,
nuestras mentes se llenan de gracia
y nos es dada la promesa de la
gloria futura. Alehuya.*

FINAL

Motet *Laudate Dominum*, Joan Pau Pujol (1570-1626)*

Ps 116

**Laudate Dominum omnes gentes,
laudate eum omnes populi.
Quoniam confirmata est
super nos misericordia eius,
et veritas Domini manet in æternum.
Alleluia.**

Lloeu el Senyor, tots els pobles,
glorifiqueu-lo, totes les nacions.
Es immensa la seva misericòrdia amb
nosaltres,
la fidelitat del Senyor durarà sempre.
Al·leluia.

*Alabad el Señor, todos los pueblos,
glorificadlo, todas las naciones.
Es inmenso su amor por nosotros,
la fidelidad del Señor durará siempre.
Alehuya.*

*Mestre de Capella de la Catedral de Barcelona.

24 DE SETEMBRE DE 2025

MARE DE DÉU DE LA MERCÈ
PATRONA DE L'ARXIDIÒCESI DE BARCELONA

MISSA CONVENTUAL
(10:30 h)

INTROIT

Goigs de la Mare de Déu de la Mercè, Josep Picanyol (1700-1757)*

Arxiu Capítular de la Catedral de Barcelona (Biblioteca de Catalunya, M 1529/13)

*A vós, estela del dia,
invocam per redemptora:*

R. *Siau nostra protectora
per vostra mercè, Maria.*

1. Des del cel molt compassiva
miràreu de tota Espanya
la captivitat estranya
i pena més que excessiva,
quan vostra sobirania
les cadenes llençà fora, **R.**
2. L'esclavitud redimíreu
baixant vós a Barcelona
al gran Nolasco en persona
per redemptor elegíreu
transformant la nit en dia
vostres llums sagrada aurora, **R.**
3. En esta ciutat fundàreu
vostra santa religió,
de la mercè i redempció
de captius la instituíreu.
Oh institut de gran valia
digne de tan gran rectora, **R.**

4. Vostra imatge singular
que adoram amb rendiment
en vostre primer convent
Nolasco féu imitar
del semblant que amb alegria
li mostràreu aquella hora, **R.**
5. Per la llagosta voraç
afligida Barcelona,
elegint-vos per patrona
tingué remei eficaç,
puix de tota sa gran cria
fôreu aniquiladora, **R.**
6. Los captius que en les cadenes
estan presos amb rigor,
amb llàgrimes que fervor
vos invoquen en ses penes
oïu-los doncs Verge pia,
puix sou l'alliberadora, **R.**

*Mestre de Capella de la Catedral de Barcelona.

KYRIE (Cant gregorià: Kyrie VIII, Missa de Angelis)

5. XV-XVI. s.

K Y-ri- e * e- lé- i-son. *ijj.* Chri-
ste e- lé- i-son. *ijj.* Ký-ri- e

Senyor, tingueu pietat.
Crist, tingueu pietat.
Senyor, tingueu pietat.

e- lé- i-son. *ij.* Ký-ri- e * **
e- lé- i-son.

Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.

GLORIA (Cant gregorià: Gloria VIII, Missa de Angelis)

5. XVI. s.

G Ló-ri- a in excelsis De- o. Et in terra pax homí-ni-
bus bonæ vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Bene-dí-cimus te.

Ado-rá-mus te. Glo-ri-fi-cá-mus te. Grá-ti-as á-gimus ti-
bi propter magnam gló-ri- am tu- am. Dómi-ne De-us, Rex



Glòria a Déu a dalt del cel, i a la terra pau als homes que estima el Senyor. Us lloem. Us beneïm. Us adorem. Us glorifiquem. Us donem gràcies per la vostra immensa glòria, Senyor Déu, Rei celestial, Déu Pare omnipotent, Senyor, Fill unigènit, Jesucrist, Senyor Déu, Anyell de Déu, Fill del Pare.
Vós, que lleueu el pecat del món, tingueu pietat de nosaltres; vós, que lleueu el pecat del món, acolliu la nostra súplica; vós, que seieu a la dreta del pare, tingueu pietat de nosaltres.
Perquè vós sou l'únic Sant, vós l'únic Senyor, vós l'únic Altíssim, Jesucrist, amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare. Amén.



Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor. Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre.
Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

PSALM RESPONSORIAL · Música: Domènec Cols (1928-2011)

Psalm 125, 1-6

Quan el Senyor renovà la vida de Sió
ho creïem un somni;
la nostra boca s'omplí d'alegria,
de crits i de rialles.

R.



Els altres pobles es deien:
«És magnífic el que el Senyor fa a favor d'ells.»
És magnífic el que el Senyor fa a favor nostre,
amb quin goig ho celebrem!

R.

Renoveu la nostra vida, Senyor,
com l'aigua renova l'estepa del Nègueb.
Els qui sembraven amb llàgrimes als ulls,
criden de goig a la sega.

R.

Sortien a sembrar to plorant,
emportant-se la llavor;
i tornaran cantant d'alegria,
duent a coll les seves garbes.

R.

Cuando el Señor hizo volver a los cautivos de Sión,
nos parecía soñar:
la boca se nos llenaba de risas,
la lengua de cantares.

R. He visto la cautividad de mis hijos y de mis hijas, y los he liberado.

Hasta los gentiles decían:
«El Señor ha estado grande con ellos».
El Señor ha estado grande con nosotros,
y estamos alegres.

R.

Recoge, Señor, a nuestros cautivos
como los torrentes del Negueb.
Los que sembraban con lágrimas
cosechan entre cantares.

R.

Al ir, iba llorando,
llevando la semilla;
al volver, vuelve cantando,
trayendo sus gavillas.

R.

AL·LELUIA



¡Aleluya, aleluya, aleluya!

Vós sou la porta del Rei altíssim, tron resplendent de llum! Pobles redimits, celebren la vida que se'ns ha donat per la Verge.

¡Tú eres la puerta del Rey altísimo, trono resplandeciente de luz! Pueblos redimidos, celebrad la vida que se nos ha dado por la Virgen.

CREDO · Cant gregorià: Credo III

5. XVII. s.

Credo in unum De-um, Patrem omni-pot-éntem, factó-rem cæ-li et terræ, vi-si-bí-li-um ó-mni-um, et in-vi-si-bí-li-um. Et in unum Dóminum Je-sum Christum, Fi-li-um De-i uni-gé-ni-tum. Et ex Patre na-tum ante ómni-a sæ-cu-la. De-um de De-o, lumen de lúmi-ne, De-um ve-rum de De-o ve-ro. Gé-ni-tum, non fa-ctum, consubstanti-á-lem Patri: per quem ómni-a facta sunt. Qui propter nos hómi-nes, et propter nostram sa-lú-tem descéndit de cæ-lis. Et incarná-tus est de Spí-ri-tu Sancto ex Ma-rí-a Virgi-ne: Et homo factus est. Cru-ci-fi-xus ét-i-am pro no-bis: sub Pónti-o Pi-lá-to passus, et sepúl-tus

Símbol de Nicea

Crec en un sol Déu, Pare totpoderós, Creador del cel i de la terra, de totes les coses visibles i invisibles. I en un sol Senyor, Jesucrist, Fill Unigènit de Déu, nascut del Pare abans de tots els segles. Déu nat de Déu, Llum resplendor de la Llum, Déu veritable nascut del Déu veritable, engendrat, no pas creat, de la mateixa naturalesa del Pare: per ell tota cosa fou creada. El qual per nosaltres els homes i per la nostra salvació davallà del cel. I, per obra de l'Esperit Sant, s'encarnà de la Verge Maria, i es feu home. Crucificat després per nosaltres sota el poder de Ponç Pilat, patí i fou sepultat. I ressuscità el tercer dia, com deien ja les Escriptures, i se'n pujà al cel, on seu a la dreta del Pare, i tornarà gloriós a judicar els vius i els morts, i el seu regnat no tindrà fi. Crec en l'Esperit Sant, que és Senyor i infon la vida, que procedeix del Pare i del Fill. I juntament amb el Pare i el Fill és adorat i glorificat; que parlà per boca dels profetes. I en una sola Església, santa, catòlica i apostòlica. Professo que hi ha un sol baptisme per perdonar el pecat i espero la resurrecció dels morts, i la vida de la glòria. Amén.

est. Et re-surré-xit térti-a di-e, se-cúndum Scriptú-ras. Et ascéndit in cæ-lum: sedet ad dexte-ram Pa-tris. Et í-te-rum ventú-rus est cum gló-ri-a, ju-di-cá-re vi-vos et mórtu-os: cu-jus regni non e-rit fi-nis. Et in Spí-ri-tum San-ctum, Dóminum, et vi-vi-fi-cántem: qui ex Patre Fi-li-ó-que pro-cé-dit. Qui cum Patre et Fi-li-o simul ado-rá-tur, et conglo-ri-fi-cá-tur: qui locú-tus est per Prophé-tas. Et unam sanctam cathó-li-cam et apostó-li-cam Ecclé-si-am. Confi-te-or unum baptisma in remissi-ónem pecca-tó-rum. Et expécto re-surrecti-ónem mortu-ó-rum. Et vi-tam ventú-ri sæ-cu-li. A-men.

Símbolo niceno

Creo en un solo Dios, Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible. Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin. Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo, recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

OFERTORI

Motet *Ave Maria* (a 8 veus), Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

Lc 1, 26.43

Ave Maria, gratia plena,
Dominus tecum.
Benedicta tu in mulieribus,
et benedictus fructus ventris tui,
Jesús.
Sancta Maria, Mater Dei,
ora pro nobis peccatoribus,
nunc, et in hora mortis nostræ.
Amen.

Déu vos salve, Maria, plena de gràcia,
el Senyor és amb vós.
Beneïda ou vós entre totes les dones,
i beneït és el fruit del vostre sant ventre,
Jesús.
Santa Maria, Mare de Déu,
pregueu per nosaltres, pecadors,
ara i en l'hora de la nostra mort.
Amén.

*Dios te salve María, llena eres de gracia,
el Señor es contigo.
Bendita tú eres entre todas las mujeres
y bendito es el fruto de tu vientre Jesús.
Santa María, Madre de Dios,
ruega por nosotros pecadores,
ahora y en la hora de nuestra muerte.
Amén.*

SANCTUS · Cant gregorià: Sanctus VIII de Angelis

6. (XI) XII. s.

S An- ctus, * Sanctus, San- ctus Dó- mi- nus

De- us Sá- ba- oth. Ple-ni sunt cæ- li et ter-

ra gló- ri- a tu- a. Ho-sánna in excél- sis. Bene-dí-

ctus qui ve- nit in nómi-ne Dó-mi-ni. Ho-sán- na

in ex-cél- sis.

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són
plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en
nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!

*Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el
cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo!
Bendito el que viene en nombre del Señor. ¡Hosanna en el cielo!*

AGNUS DEI · Cant gregorià: Agnus Dei VIII de Angelis

6. XV. s.

A - gnus De- i, * qui tol- lis peccá- ta mun- di :

mi- se- ré- re no- bis. Agnus De- i, * qui tol- lis pec-

cá- ta mun- di : mi- se- ré- re no- bis. A- gnus De- i, *

qui tol- lis peccá- ta mun- di : dona no- bis pa- cem.

Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: tingueu pietat de
nosaltres.
Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: tingueu pietat de
nosaltres.
Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: doneu-nos la pau.

*Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de
nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de
nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.*

COMUNIO

Motet *Surge amica mea*, Joan Pau Pujol (1570-1626)*

Cant 2, 13b-14; 1, 3a

Surge, amica mea, speciosa mea, et veni.
Columba mea, in foraminibus petrae, in
caverna maceriae, ostende mihi faciem
tuam, sonet vox tua in auribus meis: vox
enim tua dulcis, et facies tua decora.
Trahe me, post te curremus in odorem
unguentorum tuorum.

Aixeca't, amiga meva, bonica meva, i
vine! Coloma meva, dins les esclotxes de
la roca, en els amagatalls dels espadats:
mostra'm el teu rostre, fes-me sentir la
teva veu; que la teva veu és dolça,
i el teu rostre, bonic».
Atreu-me darrera teu! Correm-hi rere el
perfum dels teus ungüents!

*Levántate, amada mía, hermosa mía, y
vente.
Paloma mía, en las oquedades de la roca,
en el escondrijo escarpado, déjame ver tu
figura, déjame escuchar tu voz: es muy
dulce tu voz y fascinante tu figura.
Llévame contigo. ¡Corramos tras el
el olor de tus perfumes*

FINAL

Goigs de la Mare de Déu de la Mercè · Lletra: Jacint Verdaguer (1845-1902) · Música: Lluís Millet (1867-1941)

*Dels captius Mare i Patrona,
puix del cel ens heu baixat:*

*Ṛ. Princesa de Barcelona,
protegiu nostra ciutat.*

1. Els reis moros tenen plenes
ses masmorres de captius
que el remor de les cadenes
ploren llàgrimes a rius.

Jesucrist no els abandona,
puix Nolasc els ha escoltat: *Ṛ.*

2. Veu Nolasc els seus martiris
i a la Verge els oferí,
jardinera d'eixos lliris
que trepitja el sarraí.

De les mares la mes bona
als bons presos s'ha afillat: *Ṛ.*

3. Entre càntics i harmonia
a Nolasc s'apareix,
la nit fosca es torna dia
que de llum tot ho rebleix.
Té a un costat Santa Madrona,
Santa Eulària a altre costat: *Ṛ.*

4. Descobrint Ella el misteri
diu: Nolasc, no tinguis por;
dels que estan en captiveri
tu en seràs el redemptor.

Jo seré ta companyona,
tu seràs el meu soldat: *Ṛ.*

5. Dóna'n compte al rei En Jaume
i a Ramon de Penyafort,
i a arrancar fills ajudeu-me
d'entre el braços de la mort.
Ves tu a l'Àfrica i destrona
a qui el món té esclavitzat: *Ṛ.*

6. En aquella hora Maria,
bella font de les Mercès,
com dels reis la estrella un dia,
deixa's veure de tots tres.
Del Cel baixa, com una ona,
dolç perfum de caritat: *Ṛ.*

7. Nostra Seu formosa i bella
d'aquesta Orde és el bressol,
l'orient d'aquesta estrella
que els esclaus prendran pel sol.
Per blasó amb sa creu els dóna,
l'ample escut del Principat: *Ṛ.*

8. Oh captius de Moreria,
no ploreu ja de tristor,
que la Verge vos envia
missatgers del seu amor.
Donaran fins sa persona
per comprar-vos el rescat: *Ṛ.*

9. Ve Maria a rompre els llaços
a vuitanta mil esclaus,
saludeu-la, que sos braços
son cadenes molt suaus.
Ella el món desengrillona
de la serp que el té lligat: *Ṛ.*

10. Amb blanc hàbit de puresa
van i venen per la mar
els coloms de la Princesa
que té aquí son colomar.
Per tota Àfrica ressona
el seu cant de llibertat: *Ṛ.*

11. No té esclaus ja Moreria,
Llucifer els té a milions.
Oh! preneu-los-hi, Maria,
tots els regnes i nacions.
És l'infern la negra androna
de la gran captivitat: *Ṛ.*

12. Barcelona enamorada
vos fa trono del seu cor:
puix del Cel li sou baixada,
feu-ne cel de vostre amor.
Vostre braç que esforç els dóna
sia sempre al seu costat: *Ṛ.*

13. En certamen de cent pobles
sa corona li da'l món;
la pren ella i amb mans nobles
la ha posada en vostre front.
Per sa Reina vos corona
la que ho és del Principat: *Ṛ.*

14. Que del Cel baixeu encara
vostra imatge d'or ho diu,
que amb els braços ens empara
com una àliga son niu.
Per sa estrella us mira l'ona,
per son àngel la ciutat: *Ṛ.*

28 DE SETEMBRE DE 2025

DIUMENGE XXVI DURANT L'ANY (C)

MISSA CONVENTUAL

(10:30 h)

INTROIT

Motet *Omnia quæ fecisti nobis*, Orlande de Lassus (1532-1594)

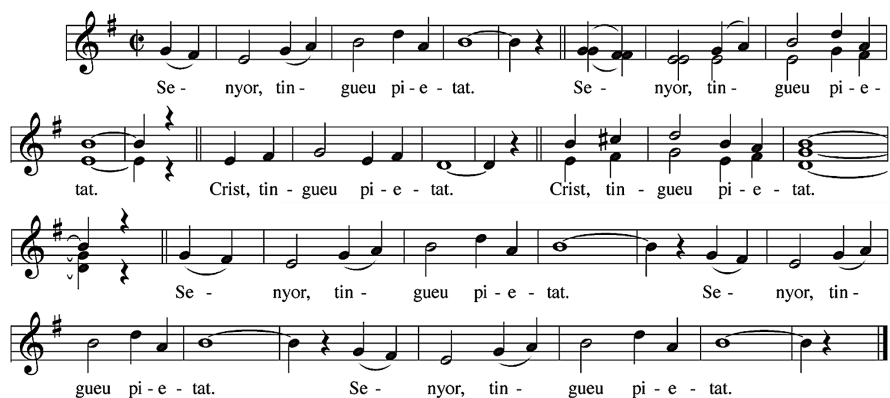
cf. Dn 3; Ps 118, 1

**Omnia quæ fecisti nobis, Domine,
in vero iudicio fecisti,
quia peccavimus tibi et mandatis tuis
non obediimus,
sed da gloriam nomini tuo,
et fac nobiscum secundum
misericordiam tuam.**

Tot el que ens heu fet, Senyor,
ho heu fet segons el vostre autèntic judici,
perquè hem pecat contra vós i no hem obeït
els vostres manaments,
però, doneu glòria al vostre nom,
i tracteu-nos segons la vostra misericòrdia.

*Todo lo que nos has hecho, Señor, lo
hiciste según tu justo juicio,
porque hemos pecado contra ti y no
hemos obedecido tus mandamientos,
pero, por la gloria de tu nombre,
trátanos según tu misericordia.*

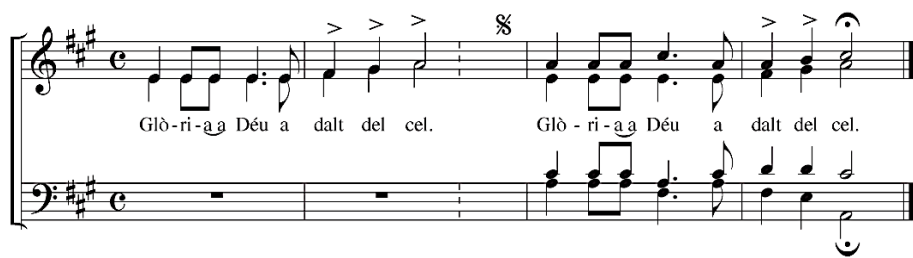
KYRIE · Música: *Llibre Vermell de Montserrat* (adaptació: Oriol Martorell)



Se - nyor, tin - gueu pi - e - tat. Se - nyor, tin - gueu pi - e -
tat. Crist, tin - gueu pi - e - tat. Crist, tin - gueu pi - e - tat.
Se - nyor, tin - gueu pi - e - tat. Se - nyor, tin -
gueu pi - e - tat. Se - nyor, tin - gueu pi - e - tat.

*Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.*

GLORIA · Música: *Miquel Barbarà* (1939-2024)



Glò-ri-a Déu a dalt del cel. Glò - ri - a Déu a dalt del cel.

Glòria a Déu a dalt del cel,
i a la terra pau als homes que estima el Senyor.
Us lloem. Us beneïm. Us adorem. Us glorifiquem. Us donem gràcies
per la vostra immensa glòria, Senyor Déu, Rei celestial, Déu Pare
omnipotent, Senyor, Fill unigènit, Jesucrist, Senyor Déu, Anyell de
Déu, Fill del Pare.
Vós, que lleueu el pecat del món, tingueu pietat de nosaltres; vós, que
lleueu el pecat del món, acolliu la nostra súplica; vós, que seieu a la
dreta del pare, tingueu pietat de nosaltres.
Perquè vós sou l'únic Sant, vós l'únic Senyor, vós l'únic Altíssim,
Jesucrist, amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare. Amén.

*Gloria a Dios en el cielo,
y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor.
Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te
adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey
celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único,
Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre.
Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú
que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú
que estás sentado a la derecha del Padre,
ten piedad de nosotros. Porque sólo tú eres Santo,
sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo,
con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.*

PSALM RESPONSORIAL · Música: Domènec Cols (1928-2011)

Psalm 145, 7-10 (R.: 1b)

El Senyor fa justícia als oprimits,
dóna pa als qui tenen fam.
El Senyor deslliura els presos.

R.



El Senyor dona la vista als cecs,
el Senyor redreça els vençuts.
El Senyor estima els justos

R.

El Senyor guarda els forasters,
manté les viudes i els orfes,
i capgira els camins dels injustos.
El Senyor regna per sempre,
és el teu Déu, Sió, per tots els segles.

R.

El Señor hace justicia a los oprimidos,
da pan a los hambrientos.
El Señor liberta a los cautivos.

R. Alaba, alma mía, al Señor.

El Señor abre los ojos al ciego,
el Señor endereza a los que ya se doblan,
el Señor ama a los justos.

R.

El Señor guarda a los peregrinos,
sustenta al huérfano y a la viuda
y trastorna el camino de los malvados.
El Señor reina eternamente,
tu Dios, Sión, de edad en edad.

R.

AL·LELUIA · Música: Domènec Cols

cf. 2 Cor 8, 9



Jesucrist, que és ric, es va fer pobre, perquè la seva pobresa us enriqueís.

¡Aleluya, aleluya, aleluya!

Jesucristo, siendo rico, se hizo pobre por vosotros para enriqueceros con su pobreza.

CREDO · Música: Lluís Romeu (1874-1937)

Símbolo de los Apóstoles

Amplitud i fermesa



f Crec en un Déu, **mf** Pa - re tot-po - de - rós, cre-a-dor del
cel i de la ter - ra. I en Je - su - crist, ú - nic Fill seu i Se-nyor
nos - tre; el qual fou con - ce - but per o - bra de l'Es-pe-rit
Sant, **p** nas - qué de Ma-ri - a Ver - ge; pa - tí baix el po - der de Ponç Pi -
lat, **f** fou cru - ci - fi - cat, mort i se - pul - tat; da - va - llà als in - ferns, res - sus - ci -
tà el ter - cer dí - a d'en - tre els morts; **f** se'n pu - jà al cel, seu a la dre - ta de Déu,
Pa - re tot-po - de - rós; i d'a - llí ha de ve - nir a ju - di - car els
vius i els morts. Crec en l'Es-pe-rit Sant; la san - ta Ma-re Es -

Creo en Dios, Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra. Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor, que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo, nació de santa María Virgen, padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado, descendió a los infiernos, al tercer día resucitó de entre los muertos, subió a los cielos y está sentado a la derecha de Dios, Padre todopoderoso. Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos. Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna. Amén.

35 glé-si-a ca - tò-li-ca, a - pos - tò-li-ca, ro - ma - na; la co-mu-ni - ó dels

40 sants; la re-mis-si-ó dels pe - cats; *creix.* *f* la re-sur-rec-ci-ó de la

44 carn; la vi-da per-du - ra - ble. A - - - - - mén. *allarg.*

OFERTORI

Motet *Super flumina Babylonis*, a 4 veus, Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

Ps 136, 1-2

Super flumina Babylonis illic sedimus et flevimus, dum recordaremur Sion. In salicibus in medio eius suspendimus organa nostra.

Vora els rius de Babilònia ens assèiem tot plorant d'enyorança de Sió. Teniem penjades les lires als salzes que hi ha a la ciutat.

Junto a los canales de Babilonia nos sentamos a llorar con nostalgia de Sión; en los sauces de sus orillas colgábamos nuestras cítaras.

SANCTUS (E1) · Música: Ireneu Segarra, OSB (1917-2005)

Sant, Sant, Sant és el Se - nyor, Déu de l'u - ni - vers. El cel i la

6 ter - ra són plens de la vos - tra glò - ri - a. Ho - san - na a dalt del cel. Be - ne -

11 ït el qui ve en nom del Se - nyor. Ho - san - na a dalt del cel.

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo! Bendito el que viene en nombre del Señor. ¡Hosanna en el cielo!

AGNUS DEI (M1) · Música: Ireneu Segarra, OSB

A - nyell de Déu, que lle - veu el pe-cat del món, tin - gueu pi - e -

6 tat de nos - al - tres. A - nyell de Déu, que lle - veu el pe-cat del

11 món, tin - gueu pi - e - tat de nos - al - tres. A - nyell de

16 Déu, que lle - veu el pe-cat del món, do - neu - nos la pau.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros. Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros. Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.

COMUNIO

Motet *Ave verum corpus*, Camille Saint-Saëns (1835-1921)

Inocenci VI (?) (†1362)

Ave verum corpus, natum de Maria Virgine, vere passum, immolatum in cruce pro homine; cuius latus perforatum fluxit aqua et sanguine: esto nobis prægustatum in mortis examine. Amen.

Salut, cos veritable, nascut de la verge Maria; el mateix que patí i fou immolat a la Creu, per a salvar els homes. El seu costat perforat vessà sang i aigua. Sigueu de nosaltres tastat, en les angixes de la mort. Amén.

Salve, verdadero cuerpo, nacido de la Virgen María, atormentado y sacrificado en la cruz por la humanidad, de cuyo costado perforado fluyó agua y sangre. Sé para nosotros un anticipo en el trance de la muerte. Amén.

FINAL

Motet *Cantate Domino*, Ottavio Pitoni (1657-1743)

cf. Ps 97

**Cantate Domino canticum novum,
cantate et benedicite nomini eius:
quia mirabilia fecit.
Cantate et exultate et psallite
in cythara et voce psalmi:
quia mirabilia fecit.**

Canteu al Senyor un càntic nou,
canteu i beneïu el seu nom,
perquè ha fet meravelles.
Canteu i exulteu en psalms,
amb cítares i cants,
perquè ha fet meravelles.

*Cantad al Señor un cántico nuevo,
cantad y bendecid su nombre,
porque ha hecho maravillas.
Cantad y exultad en salmos,
con cítaras y cantos,
porque ha hecho maravillas.*